

Sommaire Inhalt Содержание

5 Préface/Vorwort/Предисловие

Histoire/Geschichte/История

- 9** Dans le potager du tsar
12 Im Gemüsegarten des Zaren
15 В царском огороде

Panel de photos/Fotostrecke/Фотогалерея

- 18** La nouvelle ambassade
Die neue Botschaft
Новое посольство

Bâtiment/Gebäude/Здание

- 55** Une ambassade à double caractère
61 Eine Botschaft mit zwei Charakteren
67 Две черты характера
архитектуры посольства

Diplomatic/Diplomatie/Дипломатия

- 71** «Un diplomate parle sans détour»
78 «Ein Diplomat redet nicht blumig»
84 На дипломатической сцене

Panel de photos/Fotostrecke/Фотогалерея

- 87** Le chantier
Die Baustelle
Стройка

Processus de construction/Bauprozess/

Процесс строительства

- 111** Un petit bout de Suisse à Moscou
112 Ein kleines Stück Schweiz in Moskau
113 Островок Швейцарии в Москве

Art/Kunst/Искусство

- 117** Le message des Roses de Berne
119 Die Botschaft der Berner Rosen
121 Бернские розы – посланники
Швейцарии

Essai/Essay/Эссе

- 125** L'architecture suisse – vue
de Moscou
128 Schweizer Architektur – der Blick
aus Moskau
131 Швейцарская архитектура:
Вид из Москвы

134 Plans/Pläne/Планы

140 Faits/Fakten/Факты

144 Impressum/Impressum/Выходные данные